

紧急情况应对手册  
緊急のときのマニュアル

中文版  
中国語版



2010・3 发行

龟山市企画政策部企画经营室

☎ 0595-84-5123

www.city.kameyama.mie.jp

这是发生紧急情况时用日语应对的手册

★紧急情况时请不要慌乱,慢慢说。

★尽量找懂日语的人。

★平常就注意与附近的日本邻居打招呼,保持良好的关系。

おはよう(早上好!)  
こんにちは(你好!)  
こんばんは(晚上好!)  
ありがとう(谢谢!)



紧急救护时 (☎ 119)



(接通至消防局)

出现失去意识等重大疾病时请叫救护车。打电话时可以这样说。

1. きゅうきゅう です。(急诊。)
2. きゅうきゅうしゃ を おねがいます。

(请派救护车。)

3. わたしは ○○ です。(我叫○○。)
4. じゅうしょ は ○ちょう ○ばんち です。

(地址是○町○番地。)

5. いしき が ありません。

(没有意识。)

こきゅう を していません。

(没有呼吸。)

ち を はいています。

(在吐血。)

ち が たくさん でています。

(出了很多血。)

6. でんわばんごう は ○○ です。

(电话号码是○○。)

发生火灾时 (☎ 119)



(接通至消防局)

打电话时可以这样说

1. かじ です。(发生火灾了。)
2. ちかくに ○○ が あります。

(附近有○○。)

3. じゅうしょ は ○ちょう ○ばんち です。

(地址是○町○番地。)

4. わたしは ○○ です。

(我是○○。)

5. でんわばんごう は ○○ です。

(电话号码是○○。)

★请沉着冷静地避难。

★请事先确认好建筑物当中的非常出口。

(非常出口标识)



发生交通事故时

(☎ 110)



(接通至警察局)

打电话时可以这样说。

1. (こうつう)じこ です。

(发生交通事故了。)

2. ひと が けが を しています。

(有人受伤了。)

3. ちかくに ○○ が あります。

(附近有○○。)

4. じゅうしょ は ○ちょう ○ばんち です。

(地址是○町○番地。)

5. わたしは ○○ です。

(我是○○。)

6. でんわばんごう は ○○ です。

(电话号码是○○。)

发生事件时 (☎ 110)

(可接通至警察局)

打电话时可以这样说。



1. じけん\* です。

(发生事件\*了。)

(□)\*:

とうなん(盗窃),  
ごうとう(抢劫),  
けんか(打架),  
さつじん(杀人),  
ストーカー(跟踪者),  
ゆくえふめい(失踪),  
ぼうこう(暴行),  
まいご(迷路),  
ちかん(性侵犯)

2. じゅうしょ は ○ちょう ○ばんち です。ちかくに ○○ が あります。

(我住在○町○番地。附近有○○。)

3. わたしは ○○ です。

(我叫○○。)

4. でんわばんごう は ○○ です。

(我的电话号码是○○。)

使用公用电话打电话时

○灰色的公用电话

直接拨打119或者110。



○绿色的公用电话

按红色按钮可直接报警。如果没有红色按钮可直接拨打119或者110。



休息日或者晚间得病时

(☎ 0595-82-1199)

(接通至龟山地区救护医疗情报中心)

休息日或者晚间生病打电话时可以这样说。

1. びょうき になりました。

(我生病了。)

2. きょうの びょういんの なまえ を ゆっくり いってください。

(请告诉我今天的值班医院的名字,请慢慢说。)

3. びょういんの でんわばんごう を ゆっくり いってください。

(请告诉我我值班医院的电话号码,请慢慢说。)

叫出租车时

给出租车公司打电话就可以让出租车来到你指定的地方。

打电话时可以这样说。

1. タクシー を おねがいます。

(我想叫出租车。)

2. わたしは ○○ です。

(我叫○○。)

3. でんわばんごう は ○○ です。

(电话号码是○○。)

4. ○○○ \*へ きてください。

(请到○○○\*来。)

<出租车来了以后>

5. ○○○ \*へ いってください。

(请去○○○\*。)

(\*如果是自己的家请说明是○町○番地。)

☎出租车公司的电话号码

龟山交通 (7:00~24:00)	0595-82-1228 0120-375-162
关交通 (6:30~次日1:30) (星期天~次日0:30)	0595-83-0078 0120-960-306
名铁出租车(24h)	0595-84-0150
小菅出租车 (7:00~21:00)	0595-82-2238 0120-777-663※
subaru 交通 (24h)	0595-82-9876 0120-669-733

(※不能用手机通话)

电话号码

(用日语说电话号码)

1 ● いち	2 ● に	3 ● さん
4 ● よん	5 ● ご	6 ● ろく
7 ● なな	8 ● はち	9 ● きゅう
* ●	0 ● ぜろ	#

请写下自己的电话号码

☆请写下自己的情报吧☆

☆自分の情報を書いておきましょう☆

姓名(名前)

地址(住所)

血型(血液型)

过敏(アレルギー) 有・无 ( )

一直有的老毛病(持病)

心脏疾病(心臓病)  脑部疾病

(脳疾患)  呼吸器疾病(呼吸器疾患)

其它疾病

その他の疾患 ( )

电话号码①電話番号

电话号码②電話番号

能说日语的朋友的电话号码

日本語が話せる友人の番号

其它(是否怀孕・正在服用的药物等)

その他(妊娠の有無・飲んでいる薬など)

发生灾害时必要的日语

★请记住下面的日语。

- あぶない

(危险)

- にげて (ひなん して)

(快跑! (快去避难!))

- たすけて

(救命啊!)

- (ひと が)おぼれて います。

(有人落水了。)

发生事件时 (☎110)

(可接通至警察局)  
打电话时可以这样说。



1. **じけん** ですか。  
(发生事件了。)

- \*:  
とうなん (盗窃),  
ごうとう (抢劫),  
けんか (打架),  
さつじん (杀人),  
ストーカー (跟踪者),  
ゆくえふめい (失踪),  
ぼうこう (暴行),  
まいご (迷路),  
ちかん (性侵犯)

2. **じゅうしょ** は **〇ちょう** **〇ばん** ちです。ちかくに **〇〇** があります。  
(我住在〇町〇番地。附近有〇〇。)

3. **わたし** は **〇〇** です。  
(我叫〇〇。)

4. **でんわばんごう** は **〇〇** です。  
(我的电话号码是〇〇。)

使用公用电话打电话时

○灰色的公用电话  
直接拨打119或者110。



○绿色的公用电话  
按红色按钮可直接报警。如果没有红色按钮可直接拨打119或者110。



休息日或者晚间得病时

(☎0595-82-1199)  
(接通至龟山地区救护医疗情报中心)

休息日或者晚间生病打电话时可以这样说。

1. **びょうき** に なりました。  
(我生病了。)

2. **きょうの びょういんの なまえ** を **ゆっくり** 教えてください。  
(请告诉我今天的值班医院的名字, 请慢慢说。)

3. **びょういんの でんわばんごう** を **ゆっくり** 教えてください。  
(请告诉我值班医院的电话号码, 请慢慢说。)

叫出租车时

给出租车公司打电话就可以让出租车来到你指定的地方。  
打电话时可以这样说。

1. **タクシー** を **おねがい** します。  
(我想叫出租车。)

2. **わたし** は **〇〇** です。  
(我叫〇〇。)

3. **でんわばんごう** は **〇〇** です。  
(电话号码是〇〇。)

4. **〇〇〇** \*へ **まて** ください。  
(请到〇〇〇\*来。)

<出租车来了以后>

5. **〇〇〇** \*へ **いって** ください。  
(请去〇〇〇\*。)

(\*如果是自己的家请说明是〇町〇番地。)

出租车公司的电话号码

龟山交通 (7:00~24:00)	0595-82-1228 0120-375-162
关交通 (6:30~次日1:30) (星期天 ~次日0:30)	0595-83-0078 0120-960-306
名铁出租车(24h)	0595-84-0150
小菅出租车 (7:00~21:00)	0595-82-2238 0120-777-663※
subaru 交通 (24h)	0595-82-9876 0120-669-733

(※不能用手机通话)

电话号码

(用日语说电话号码)

1 ● いち	2 ● に	3 ● さん
4 ● よん	5 ● ご	6 ● ろく
7 ● なな	8 ● はち	9 ● きゅう
* ●	0 ● ぜろ	#

请写下自己的电话号码

发生灾害时必要的日语

★请记住下面的日语。

- **あぶない**  
(危険)
- **にげて (ひなん して)**  
(快跑! (快去避难!))
- **たすけて**  
(救命啊!)
- **(ひと が)おぼれて います。**  
(有人落水了。)

紧急情况应对手册  
緊急のときのマニュアル

中文版  
中国語版



おはよう(早上好!)  
こんにちは(你好!)  
こんばんは(晚上好!)  
ありがとう (谢谢!)



这是发生紧急情况时用日语应对的手册

- ★紧急情况时请不要慌乱,慢慢说。
- ★尽量找懂日语的人。
- ★平常就注意与附近的日本邻居打招呼,保持良好的关系。

紧急救护时 (☎119)



(接通至消防局)

出现失去意识等重大疾病时请叫救护车。打电话时可以这样说。

1. **きゅうきゅう** です。(急诊。)

2. **きゅうきゅうしゃ** を **おねがい** します。  
(请派救护车。)

3. **わたし** は **〇〇** です。  
(我叫〇〇。)

4. **じゅうしょ** は **〇ちょう** **〇ばん** ちです。  
(地址是〇町〇番地。)

5. **いしき** が **ありません**。  
(没有意识。)

**こきゅう** を **して** いません。  
(没有呼吸。)

**ち** を **は** いています。  
(在吐血。)

**ち** が **たくさん** でています。  
(出了很多血。)

6. **でんわばんごう** は **〇〇** です。  
(电话号码是〇〇。)

发生火灾时 (☎119)



(接通至消防局)

打电话时可以这样说

1. **かじ** です。(发生火灾了。)

2. **ちかくに 〇〇** があります。  
(附近有〇〇。)

3. **じゅうしょ** は **〇ちょう** **〇ばん** ちです。  
(地址是〇町〇番地。)

4. **わたし** は **〇〇** です。  
(我是〇〇。)

5. **でんわばんごう** は **〇〇** です。  
(电话号码是〇〇。)

- ★请沉着冷静地避难。
- ★请事先确认好建筑物当中的非常出口。



发生交通事故时

(☎110)



(接通至警察局)

打电话时可以这样说。

1. **(こうつう)じこ** です。  
(发生交通事故了。)

2. **ひと** が **けが** を **して** います。  
(有人受伤了。)

3. **ちかくに 〇〇** があります。  
(附近有〇〇。)

4. **じゅうしょ** は **〇ちょう** **〇ばん** ちです。  
(地址是〇町〇番地。)

5. **わたし** は **〇〇** です。  
(我是〇〇。)

6. **でんわばんごう** は **〇〇** です。  
(电话号码是〇〇。)

☆请写下自己的情报吧☆

☆自分の情報を書いておきましょう☆

姓名(名前) \_\_\_\_\_

地址(住所) \_\_\_\_\_

血型(血液型) \_\_\_\_\_

过敏(アレルギー) 有・无 ( )

一直有的老毛病(持病)

心脏疾病(心臓病)  脑部疾病

(脳疾患)  呼吸器疾病(呼吸器疾患)

其它疾病

その他の疾患( ) \_\_\_\_\_

电话号码①電話番号 \_\_\_\_\_

电话号码②電話番号 \_\_\_\_\_

能说日语的朋友的电话号码

日本語が話せる友人の番号 \_\_\_\_\_

其它(是否怀孕・正在服用的药物等)

その他(妊娠の有無・飲んでいる薬など) \_\_\_\_\_

2010・3 发行

龟山市企划政策部企划经营室

☎0595-84-5123

www.city.kameyama.mie.jp